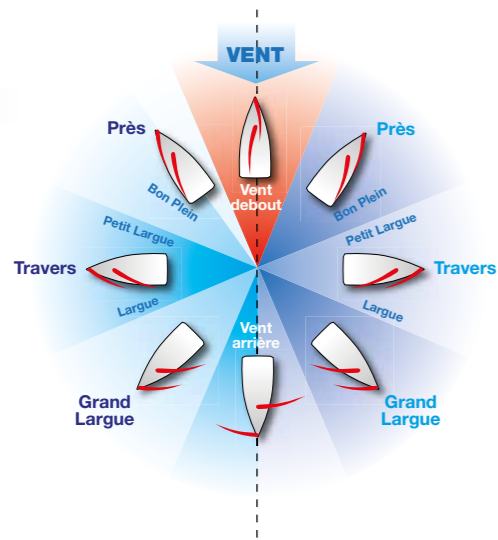
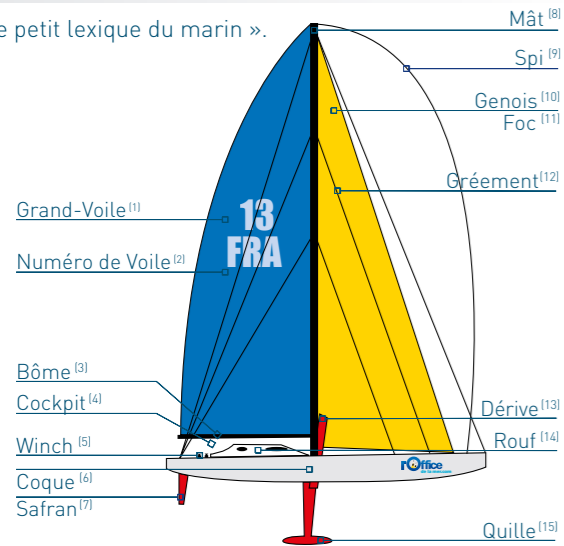


## Les allures



## Le bateau

Voir « Le petit lexique du marin ».



## Partenaires

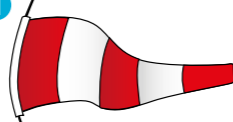


## Soutiens financiers et logistiques



## Les différents pavillons de départ

1



Aperçu (**Prochain Départ Retardé**) ou pavillon hissé entre 2 manches

3



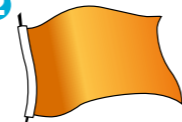
Pavillon de Classe (varie selon la qualification du navire Mini, Figaro, Optimist,...)  
Départ -5 min + signal sonore  
Quand affalé : **Départ + signal sonore**

5



**Rappel individuel** : le bateau doit revenir prendre son départ sinon, il est disqualifié

2



Pavillon orange, **indique qu'une procédure de départ est entamée** (1 pavillon orange et 1 bouée)

4



Pavillon P : **Départ - 4 min**  
Quand affalé : **Départ - 1 min + signal sonore**

6



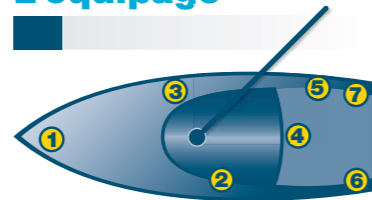
**Faux départ** - Tout le monde est rappelé  
**Rappel général**

## Le parcours "banane" à 2 tours

Ordre de passage aux bouées :  
Départ - 1 - 2 - 1 - 2 - Arrivée

La longueur approximative du bord de près est de 2 miles.

## L'équipage



- 1 - Le N°1 : s'occupe des voiles d'avant
- 2 - L'embarqueur : aide le régleur de manœuvres
- 3 - Le régleur : règle les voiles d'avant
- 4 - Le piano : supervise les réglages à bord
- 5 - Le GV : règle la Grand-Voile
- 6 - Le tacticien : choisit la stratégie de course
- 7 - Le barreur : dirige le bateau

## Le petit lexique du marin

**Affaler** : faire descendre un pavillon ou une voile à l'aide d'un cordage. Contraire de hisser.

**Allure** : direction du voilier par rapport à celle du vent. En partant face au vent, on passe par le près serré, le près, le près bon plein, le petit largue, le travers, le largue, le grand largue et le vent arrière. A partir du largue, les allures sont dites portantes.

**Amarre** : cordage qui sert à attacher le bateau à un autre navire, un quai, un ponton ou une bouée.

**Amure** : côté du voilier d'où souffle le vent.

**Bâbord** : côté gauche du bateau en regardant vers l'avant.

**Bâbord amure** : le vent vient de la gauche en regardant l'avant du bateau.

**Barre** : élément du gouvernail qui sert à guider le bateau.

**Barreur** : dirige le bateau.

**Bôme** : espar fixé au mât, dont le rôle est de tendre la bordure de la Grand-Voile.

**Bord** : parcours dans une allure donnée (bord de près ou de largue).

**Border** : tirer sur l'écoute pour tendre la voile.

**Cap** : direction du bateau par rapport au nord, il va de 0 à 360 degrés.

**Choquer** : lâcher l'écoute pour détendre la voile.

**Cockpit** : partie arrière du bateau où se trouve le barreur.

**Compas** : instrument, mécanique ou électronique, donnant le cap magnétique du voilier.

**Coque** : partie flottante d'un bateau.

**Dérive** : plaque verticale coulissante ou non, sous la coque d'un bateau permettant de résister à la dérive due au vent et donc de mieux tenir le cap.

**Déventer** : couper le vent.

**Drisse** : cordage servant à hisser les voiles.

**Ecoule** : cordage servant à régler les voiles.

**Embraqueur** : équipier qui manœuvre les winchs des voiles d'avant.

**Empanner** : par vent arrière, faire passer la Grand-Voile d'une amure (d'un côté) à l'autre.

**Envoyer** : synonyme de hisser.

**Foc** : petite voile d'avant.

**Génois** : grand foc, voile située à l'avant du bateau.

**Gîter** : pencher d'un côté ou de l'autre.

**Grand-Voile** : voile principale du voilier.

**Gréement** : ensemble des éléments servant à supporter les voiles (mât, haubans).

**GV** : règle la Grand-Voile.

**Larguer** : détacher un cordage.

**Louvoyer** : tirer des bords.

**Mât** : partie verticale du gréement maintenue par les haubans.

**Mille** : unité de distance valant 1 852 mètres.

**Nœud** : entrecroisement réalisé avec des bouts (cordages). Unité de vitesse égale à un mille à l'heure.

**Numéro de voile** : correspond au numéro d'identification du navire en course et à sa nationalité.

**Parcours « banane »** : régates autour de bouées.

**Parcours côtier** : parcours autour d'éléments naturels (exemple : autour des îles du Frioul).

**Pavillon** : drapeau.

**Piano** : il supervise les réglages à bord.

**Pont** : partie du navire au dessus de la coque (cockpit, rouf, plage avant).

**Quille** : poids placé sous la coque d'un navire qui l'empêche de dériver ou de chavirer.

**Raidir** : tendre un cordage, contraire de mollir.

**Régleur** : règle les voiles d'avant.

**Ris** : la prise de ris est l'action de réduire la taille de la Grand-Voile.

**Risée** : augmentation légère du vent.

**Rouf** : partie surélevée du pont qui donne du volume à l'intérieur du navire.

**Roulis** : balancement de côté du bateau.

**Safran** : surface du gouvernail sur laquelle s'exerce la pression de l'eau pour orienter le navire.

**Spi** : très grande voile d'avant en forme de bulle envoyée aux allures portantes.

**Tacticien** : choisit la stratégie de course.

**Tangage** : balancement d'avant en arrière.

**Tribord** : côté droit du bateau en regardant vers l'avant.

**Tribord amure** : le vent vient de la droite en regardant l'avant du bateau.

**Virer** : changer de direction (virer à Tribord, à Bâbord).

**Winch** : treuil qui permet de décupler la force exercée, pour régler les voiles (cabestan en français).



# RÉGATE EN VUE 2011

**l'Office de la mer.com**



Chaque année, le bassin de vie de Marseille accueille plus de 200 manifestations nautiques.

L'Office de la Mer a pour objectif de populariser la mer à Marseille. En partenariat avec les organisateurs des régates, l'Office vous invite à mieux connaître et comprendre les événements nautiques de Marseille, grâce à « Régate en Vue ».

Cette opération propose d'emmener sur l'eau le public et les scolaires, à bord d'un bateau spécialement affrété pour suivre les régates.

Depuis sa création en 2003, 25 000 personnes dont 8 000 enfants des écoles primaires de Marseille ont embarqué à bord des navires pour suivre les principales épreuves de voile de Marseille.

## Événement totalement gratuit

Pour réserver votre course :

Tél. : +33 (0)4 91 90 93 93

Port. : +33 (0)6 86 20 04 04

## Semaine Nautique Internationale de Marseille (SNIM)

Du 22 au 25 avril - Régate en Vue le 23 Avril



Organisée par la Société Nautique de Marseille, La SNIM (Semaine Nautique Internationale de Méditerranée) a lieu traditionnellement tous les ans pendant le week-end de Pâques.

Cette régata, qui est la plus importante de Méditerranée, fête cette année sa 46<sup>ème</sup> édition. Sa notoriété, en fait un des événements nautiques incontournables.

De nombreuses nouveautés jalonnent cette édition avec de nouvelles séries, de nouveaux types de parcours...



Nouveauté 2011, la Classe 9.50 et les Class40 (40 pieds = 12,18 m), monocoques hauturiers à vocation course sont présents. Afin de mettre en valeur le potentiel de ces bateaux conçus pour la course au large, les organisateurs ont décidé de mettre en place à leur attention, une course de nuit Marseille-Porquerolles, aller retour.

### La SNIM en quelques chiffres :

environ 200 Bateaux, 1500 Équipiers jusqu'à 17 Nations représentées.

100 Bénévoles pour organiser 2 Ronds (chaque rond est une régata) : 1 en Rade Sud et 1 en Rade Nord.

Chaque Rond se compose de 5 Bateaux : 1 Bateau Comité, 2 Bateaux Mouilleurs, 1 Bateau Viseur et 1 Zodiac pour la Sécurité.

[www.lanautique.com](http://www.lanautique.com)

## Match Race France World Match Racing Tour

Du 10 au 15 mai - Régate en Vue du 12 au 15 mai



Le cadre de la prestigieuse rade de Marseille et le Yachting Club Pointe Rouge ont à nouveau été retenus pour accueillir la première des 9 étapes du Championnat du Monde de Match Racing.

Du 10 au 15 mai, Marseille sera le théâtre de l'épreuve française du **World Match Racing Tour** et accueillera les meilleurs équipages mondiaux, habitués des circuits internationaux de match racing (America's Cup, Louis Vuitton Trophy, TP52, RC 44).

Durant les 5 jours de course s'enchaînent des séries de matchs ou duels, lors desquels chaque équipage (composé de 4 tenors de la voile) rencontre successivement ses adversaires afin d'arriver au tableau des phases finales.



Les marins naviguent sur des voiliers identiques ('J80' de 8 mètres de long) procurant de réelles sensations au vent arrière une fois le grand spi déployé !

### Nouveauté !

Les courses seront filmées et diffusées en direct sur Internet.

[www.matchracefrance.com](http://www.matchracefrance.com)

[www.ycpr.net](http://www.ycpr.net)

[www.wmrt.com](http://www.wmrt.com)

## Les Voiles du Vieux-Port

Du 16 au 19 juin 2011 - Régate en Vue le 17 et 18 juin



Du 16 au 19 juin 2011, les Voiles du Vieux Port de Marseille investissent l'esplanade du Fort Saint-Jean pour la neuvième édition.

L'association des « Voiles du Vieux-Port » est née en 2002 de la volonté des principaux clubs de Marseille, le Cercle Nautique et Touristique du Lacydon (CNTL), La Pelle, la Société Nautique de Marseille (SNM), l'Union Nautique de Marseille et le Yachting Club de la Pointe Rouge (YCPR). Ils ont conjugué leur passion autour d'un événement nautique majeur dédié aux yachts de tradition.

Ce rassemblement de magnifiques voiliers regroupent une trentaine de voiliers venant de l'Europe entière. Divers types de bateaux seront présents :

- **Yacht d'Epoque :**  
Bateau de bois ou de métal conçu ou construit avant 1950
- **Yacht Classique :**  
Bateau de bois ou de métal conçu ou construit de 1950 à 1976
- **Esprit de Tradition :**  
Réplique d'un bateau ancien construit avec des matériaux modernes selon un plan antérieur à 1950.



### 2 types de gréements seront observables :

- **Le gréement Marconi :**  
Ancêtre du gréement moderne, il se caractérise par une forme triangulaire.
- **Le gréement Aurique :**  
se caractérise par des cathédrales de toile de forme carré trapézoïdale ou triangulaire

[www.lesvoilesduvieuxport.com](http://www.lesvoilesduvieuxport.com)

## Tour de France à la Voile

Marseille : 11<sup>ème</sup> Etape du Tour les 21 et 22 juillet 2011  
Régate en Vue le vendredi 22 juillet 2011



Le Tour de France à la Voile 2011, organisé par le groupe LARIVIERE, partira de Dunkerque le 24 juin prochain pour arriver à la Seyne-sur-Mer le 25 juillet, après avoir parcouru pendant plus d'un mois les côtes françaises.

Grande nouveauté de cette édition 2011 : les concurrents navigueront sur un nouveau bateau, le M34, qui remplace le Farr30. Ils régateront lors de parcours en baie ou de courses étapes, plus ou moins longues.

Pour la 5<sup>ème</sup> année consécutive, le Tour de France à la Voile, événement majeur du calendrier nautique de la voile française, a l'honneur de faire étape à Marseille et d'organiser avec l'Office de la Mer l'opération Régate en Vue. Nous vous attendons nombreux pour venir partager avec nous ce moment de voile incontournable.

[www.tourvoile.fr](http://www.tourvoile.fr)



## Med Race / Route des Iles

du 24 septembre au 2 octobre 2011  
Régate en Vue les 24 et 25 septembre 2011

Créée en 1993, La Med Race (nouveau nom de la Route des îles) sera cette année encore la finale du Championnat de France des Équipages.

Partenaire fondateur, la SNCM met à disposition de La Med Race son navire le plus prestigieux, le « Napoléon Bonaparte », autour duquel auront lieu plusieurs parcours « Spectacle » en rade de Propriano, à l'occasion d'un week-end croisière spécialement organisé.

Le parcours en Méditerranée entre Marseille et la Corse, en passant par l'île des Embiez, fait rêver de nombreux équipages. Ils se mesureront sur des voiliers, les M34 (nouveau bateau utilisé pour le Championnat de France des Equipages), qui exigent une très haute technicité et beaucoup de dextérité de la part des 8 membres d'équipage nécessaires pour skipper ce bateau d'à peine 10 mètres.

Des coureurs de renom viennent chaque année s'aligner au départ de cette épreuve, présageant des régates intenses et acharnées, comme ce fut le cas les années passées.

[www.route-des-iles.com](http://www.route-des-iles.com)

